

SEASON 24/25



家庭系列
Family Concerts

SCS

新加坡华乐团

乐季策划
Season Curator

郭勇德 首席指挥
Quek Ling Kiong
Principal Conductor

春花齐放

Rhapsodies
of Spring 2025

指挥 Conductor
郭勇德 Quek Ling Kiong

金蛇狂舞

喜迎春

柳琴 Liuqin
张丽 Zhang Li

古筝 Guzheng
许徽 Xu Hui

主宾
Guest of Honour

陈杰豪先生
Mr Tan Kiat How
高级政务部长
数码发展及新闻部兼国家发展部
Senior Minister of State
Ministry of Digital Development
and Information &
Ministry of National Development

主持 Hosts

新传媒 CAPITAL 958 DJs
Mediacorp CAPITAL 958 DJs



赞助人与董事局

Patron and Board of Directors

赞助人 Patron

李显龙国务资政
Senior Minister Lee Hsien Loong

主席 Chairman

吴绍均先生
Mr Ng Siew Quan

名誉主席 Honorary Chairmen

周景锐先生
Mr Chew Keng Juea

胡以晨先生
Mr Robin Hu Yee Cheng

李国基先生
Mr Patrick Lee Kwok Kie

副主席 Deputy Chairman

吴学光先生
Mr Wu Hsioh Kwang

董事 Directors

曾国和先生
Mr Chan Kok Hua

陈子乐副教授
A/P Chan Tze Law

A/P Eugene Dairianathan

韩咏梅女士
Ms Han Yong May

王梅凤女士
Mdm Heng Boey Hong

何东雁先生
Mr Ho Tong Yen

林文坚先生
Mr Lam Kun Kin

李文德先生
Mr Lee Boon Teck

李文修先生
Mr Lee Woon Shiu

刘荣忠先生
Mr Low Eng Teong

王文辉先生
Mr William Ong Boon Hwee

Mr Jeya Poh Wan Suppiah

Mr Eric James Watson

我们的展望

出类拔萃，
别具一格的新加坡华乐团

Our Vision

We aspire to be a world renowned Chinese
Orchestra with a uniquely Singaporean character.

我们的使命

优雅华乐，举世共赏

Our Mission

To inspire Singapore and the World with our music.

我们的价值观

追求卓越表现
发挥团队精神
不断创新学习

Our Values

Strive for excellence in our performances
Committed to teamwork
Open to innovation and learning

春花齐放2025: 金蛇狂舞喜迎春

Rhapsodies of Spring 2025

17 & 18.1.2025 (FRI & SAT) 7.30PM
新加坡华乐团音乐厅
SCO CONCERT HALL

指挥: 郭勇德
主持/演出:
新传媒958城市频道DJs
古筝: 许徽
柳琴: 张丽
合唱团: 紫色交响乐团合唱团
合唱指挥: 许爱敏
舞美设计: 辉林贸易
灯光设计: 陈伟文

Conductor: Quek Ling Kiong
Host/Performers:
Mediacorp CAPITAL 958 DJs
Guzheng: Xu Hui
Liuqin: Zhang Li
Choir: The Purple Symphony Choir
Chorus Mistress: Khor Ai Ming
Set Design: Huilin Trading
Lighting Design: Gabriel Chan

《音乐会序曲 — 金蛇狂舞》
Overture for the New Century Concert

唐建平编曲、张大森移植
Arranged by Tang Jianping, Adapted by Zhang Dasen

《正月·元宵》
The First Lunar Month

彭修文作曲
Composed by Peng Xiuwen

《春到沂河》
Spring on Yi River

王惠然作曲、陈如祈编曲
Composed by Wang Huiran, Arranged by Chen Ruqi

柳琴: 张丽 Liuqin: Zhang Li

《春到湘江》
Spring on Xiang River

宁保生作曲、王中山改编、马欢配器
Composed by Ning Baosheng, Rearranged by Wang Zhongshan,
Orchestrated by Ma Huan

古筝: 许徽 Guzheng: Xu Hui

《春》
Spring

卢亮辉作曲
Composed by Lo Leung Fai

中场休息 Intermission

《团圆》
Reunion

吴美蓉导演、司徒毕编剧、骆思卫作曲改编
Directed by Judy Ngo, Script by Situ Bi, Composed and rearranged by Sulwyn Lok

演出: 新传媒958城市频道DJs Performers: Mediacorp CAPITAL 958 DJs

《春花齐放满狮城》(世界首演)
Spring in the Lion City (World Premiere)

冯国峻作曲
Composed by Phang Kok Jun

《新年歌儿大家唱》(世界首演)
Chinese New Year Medley (World Premiere)

梁洁莹编曲
Arranged by Liong Kit Yeng

演唱: 新传媒958城市频道DJs Vocal: Mediacorp CAPITAL 958 DJs
合唱团: 紫色交响乐团合唱团 Choir: The Purple Symphony Choir
合唱指挥: 许爱敏 Chorus Mistress: Khor Ai Ming

音乐会全场约2小时。
Approximate concert duration: 2 hours.

本场音乐会将在一楼大厅举行演后见面会。
There will be a Meet the Artistes session after the concert at Level 1 Concourse.

请扫码分享反馈。
Please scan QR code to complete our audience survey and subscribe to SCO newsletter.

请勿在音乐会中进行录像和闪光摄影。
No videography and flash photography are permitted in this concert.





新加坡华乐团 Singapore Chinese Orchestra

新加坡华乐团是本地的旗舰艺术团体，更是唯一的专业国家级华乐团。自1996年首演以来，拥有超过80名演奏家的新加坡华乐团在肩负起传统文化的传承之际，也以发展和创新为重任。新加坡华乐团赞助人为现任国务资政李显龙，并坐落于被列为国家古迹的新加坡大会堂。新加坡华乐团更通过汲取周边国家独特的南洋文化，发展成具多元文化特色的乐团。各种资源和优势相互交融，使新加坡华乐团成为一支风格独具的优质华乐团。乐团首席指挥郭勇德于2023年上任，原音乐总监葉聰在掌舵20年后，于2023年成为荣誉指挥。

历年来，新加坡华乐团走访了亚洲和欧洲各大城市进行巡回演出，其中包括北京、上海、香港、伦敦等。新加坡华乐团大受好评的海外演出包括2007、2018、2023年的中国上海国际艺术节、2019年的韩国光州音乐会，以及2019年的欧洲巡演，足迹遍及德国柏林、捷克布拉格、意大利弗利，以及希腊约阿尼纳。2022年，新加坡华乐团演奏家前往德国，在“Klassik Open Air”音乐节上与纽伦堡交响乐团同台演出，吸引了超过75,000名观众。

Founded in 1996, the Singapore Chinese Orchestra (SCO) is Singapore's only full-time professional Chinese orchestra. With more than 1.5 million music lovers every year who attend its concerts or tune in to its digital streams, it is renowned for its excellence in traditional Chinese music as well as its unique Singapore flavour.

More than 80 musicians comprise the SCO, which is located at the Singapore Conference Hall in downtown Singapore. It is helmed by Principal Conductor Quek Ling Kiong, who took over the baton in 2023 from Music Director Tsung Yeh (2002-2023; named Conductor Emeritus in 2023).

Over the years, the SCO has toured major cities in Asia and Europe, such as Beijing, Shanghai, Hong Kong, and London. Notable appearances include critically acclaimed concerts in 2007, 2018, and 2023 at the China Shanghai International Arts Festival, a 2019 performance in Gwangju, South Korea, as well as a European concert tour that year to Berlin, Prague, Forlì (Italy), and Ioannina (Greece). In 2022, its musicians travelled to Germany to perform with the Nuremberg Symphony Orchestra at *Klassik Open Air*, playing to more than 75,000 people.

新加坡华乐团十分重视跨文化交流，于2018年与格莱美奖得主、知名小提琴演奏家 Joshua Bell 一同录制《梁祝小提琴协奏曲》。此曲在2023年推出后立即得到极大回响，荣登英国古典音乐家排行榜前20名，成为第一支登上此排行榜的华乐团。

新加坡华乐团与砂拉越的艺术团体 Tuyang Initiative合作，在2022年新加坡国际艺术节呈现了一场名为MEPAAN的演出。MEPAAN结合振奋人心的乐团编曲和令人难以忘怀的原住民曲调，打造出别具一格的音乐体验。乐团也不断委约不同作曲家进行全新创作和编曲，探索不同类型的音乐风格，例如流行音乐、爵士乐、西方古典音乐以及各族民谣。

新加坡华乐团身为人民的乐团，致力宣扬传统华乐之美，传播对于华乐的热情。新加坡华乐团举办多场教育与拓展活动，包括社区音乐会、音乐工作坊、各项比赛，旨在培养新一代的演奏家和音乐爱好者。2007年开展的“关怀系列”音乐会，让新加坡华乐团将音乐疗愈功能带进医院及安老院等护理机构。此外，新加坡华乐团也多次走访校园进行演出，并与新加坡国家青年华乐团紧密合作。

此外，新加坡华乐团也出版了多本关于华乐团历史和杰出演奏家的书籍。如2016年出版的《人民的乐团：新加坡华乐团1996-2016》就回顾了华乐团正式成为专业华乐团的首二十年；2021年出版的《名家·华韵》则为乐团成立25周年的纪念刊物；乐团也于2021年推出了“新加坡华乐团数码典藏”。这典藏乃乐团的数码资料库，收藏了历年来的演出节目册、乐谱、录音录影等，旨在支持有关本地华乐发展的学术研究。

作为出类拔萃的华乐团，新加坡华乐团努力不懈，弘扬“优雅华乐，举世共赏”的使命，继续启发、扶掖后进，培养出一代又一代的爱乐者。

In the spirit of cross-cultural collaboration, the SCO recorded *Butterfly Lovers* with Grammy Award-winning violinist Joshua Bell in 2018. The recording broke into the United Kingdom's Official Specialist Classical Chart Top 20 when it was released in 2023 – a first for a Chinese orchestra.

Besides being a National Arts flagship company, the orchestra draws on a wide range of musical influences from Singapore, Southeast Asia and beyond. MEPAAN, a production staged in conjunction with Sarawak-based creative agency The Tuyang Initiative for the 2022 Singapore International Festival of Arts, combined stirring orchestral strains with haunting indigenous melodies. The orchestra also continues to commission original compositions, as well as arrangements of works from different genres, such as pop, jazz, Western classical music, and folk tunes of other ethnic groups.

In keeping with its standing as a “People’s Orchestra”, the SCO is committed to fostering a love for traditional Chinese music among the wider public. Through extensive education and outreach programmes, including community concerts, workshops, and competitions, it nurtures the next generation of musicians and listeners. The Caring Series, launched in 2007, has brought the healing power of music to people in hospitals, hospices, and elderly homes. The orchestra’s musicians also perform regularly at schools, and work closely with the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO).

The SCO has published several books on its history and outstanding musicians. *The People’s Orchestra* (2016) looks back on the ensemble’s first two decades as a professional orchestra, and *SCO Hidden Gems* was released in 2021 to mark its 25th anniversary. That same year, the orchestra launched a Digital Archival Portal, a repository of house programmes, music scores, recordings and more, which will support academic research.

Through these efforts, the SCO continues to further its mission as a top Chinese orchestra that will inspire and inform generations of music lovers for decades to come.

BE OUR FAN ON



@singaporechineseorchestra | sco.com.sg



首席指挥
Principal Conductor

郭
勇
德
Quek
Ling Kiong

郭勇德是新加坡华乐团首位土生土长的首席指挥。他拥有超过25年的指挥经验，广受“人民的指挥”赞誉。在担任10年驻团指挥后，他于2023年出任首席指挥。

郭勇德1997年毕业于上海音乐学院，随即加入新加坡华乐团任打击乐首席。2002年他获新加坡国家艺术理事会颁发青年艺术家奖，2003年成为新加坡华乐团的首位指挥助理，展开专业指挥生涯。2008年，郭勇德从苏黎世艺术大学考取高级指挥文凭，回国后擢升新加坡华乐团副指挥。

郭勇德活跃于国际乐坛，在海外享有盛誉。他曾客座指挥上海民族乐团、广东民族乐团和香港中乐团，也在欧洲游学期间指挥捷克的多个交响乐

Quek Ling Kiong is the first Principal Conductor of the Singapore Chinese Orchestra (SCO) to have been born and bred in Singapore. Widely hailed as the “People’s Conductor”, he has more than 25 years of professional musical experience under his belt. He assumed the role of Principal Conductor in 2023, after a decade as its Resident Conductor.

He began his journey with the SCO in 1997 as its Percussion Principal after graduating from the Shanghai Conservatory of Music. A rising star, Quek went on to earn the Singapore National Arts Council’s (NAC) prestigious Young Artist Award in 2002. As his focus shifted to conducting, he became SCO’s first Conducting Assistant in 2003, before heading to the Zurich University of the Arts where he obtained a diploma in advanced studies in 2008. He took up the baton as the SCO’s Associate Conductor upon returning.

Quek is active in the international music scene, with a robust reputation beyond Singapore’s shores. He has

团。郭勇德的指挥技法学贯中西，曾受郑朝吉、夏飞云、葉聰、Johannes Schlaefli、Marc Kissoczy、Jorma Panula、Kurt Masur和Kirk Trevor等多位大师指导。此外，郭勇德热心教育，目前也担任新加坡国家青年华乐团的音乐总监。自2004年指挥国家青年华乐团以来，他曾带团出国参加台南国际艺术节、竹塹国乐节和其他地方。在2016至2022年间，他作为鼎艺团的首席客座指挥策划了鼎艺华乐室内乐节和以作曲为主题的艺术节——“作弹会”。

郭勇德擅长以叙事性的创新节目和富有激情的指挥风格，把华乐带给普罗大众。由他策划的儿童音乐会、青少年音乐会、母亲节音乐会和走进后台的“Concert-In-Progress”等系列音乐会场场爆满，广受欢迎。为了践行把音乐带给所有人的理念，他于2015年和2019年分别出任新加坡和香港两地各自最大的包容性乐团——紫色交响乐团和“True Colors Symphony”的艺术总监。

郭勇德也是国家艺术理事会文化领航发展奖助金(2013)和新加坡词曲版权协会卓越贡献奖(2016)得主。2019年，新加坡管理大学设立了“郭勇德文化艺术奖学金”，肯定他对艺术领域的贡献。

guest-conducted esteemed Chinese orchestras such as the Shanghai Chinese Orchestra, Guangdong Chinese Orchestra, and the Hong Kong Chinese Orchestra. He also conducted symphony orchestras in the Czech Republic during a residency in Europe. Well-versed in the musical cultures of East and West, he counts maestros Tay Teow Kiat, Xia Feiyun, Tsung Yeh, Johannes Schlaefli, Marc Kissoczy, Jorma Panula and Kurt Masur and Kirk Trevor among his diverse mentors.

Besides helming one of the world's leading Chinese orchestras, Quek is also passionate about education. He is the Music Director of the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO) and has conducted it since 2004, taking it on tours to the Tainan International Arts Festival, Hsinchu Chinese Music Festival, and other cities. As Principal Guest Conductor of Singapore's Ding Yi Music Company (2016-2022), he also conceptualised the Ding Yi Chinese Chamber Music Festival and the composition festival Composium.

Quek is known for his bold, charismatic approach to conducting and bringing Chinese orchestral music to the masses through innovative programmes and storytelling. He led the SCO ensemble in sold-out and acclaimed shows such as the Young Children's Concert, Young People's Concert, Mother's Day Concert, and Concert-In-Progress. In line with his desire to bring music to all, he became the Artistic Director of Singapore and Hong Kong's largest inclusive orchestras – The Purple Symphony and True Colors Symphony – in 2015 and 2019 respectively.

His achievements have garnered him accolades such as the NAC Cultural Fellowship (2013) and the Meritorious Award by the Composers and Authors Society of Singapore (2016). The Quek Ling Kiong Arts and Culture Scholarship was also established at the Singapore Management University in 2019 in honour of his contributions to the arts.





古筝

许徽

Guzheng

Xu Hui

许徽，毕业于上海音乐学院，师从郭雪君副教授，同时师从杨茹文教授学习打击乐，并参与组建上海打击乐团。现任新加坡华乐团古筝副首席兼打击乐演奏家。同时也是新加坡南洋艺术学院古筝客座导师，新加坡琴筝协会理事。

许徽曾获第二届海内外江南丝竹比赛一等奖，上海市少儿古筝比赛一等奖。两次获得华东地区少儿民乐比赛一等奖。1995年，获得中国文化部群星奖银奖。

许徽演出过《枫桥夜泊》，《落梅风》，《孔雀东南飞》，《大漠风尘》，《山水》，《敦煌唐人舞》，《三字经随想曲》，《苍歌引》等多首古筝协奏曲，也曾在滨海艺术中心举办过三场个人古筝音乐会。许徽出访过欧、美、亚多个国家和地区，与陈其刚，瞿小松，杨立青等多位知名作曲家、音乐家合作，获得高度评价。

在教学方面，许徽也有相当亮眼的成果，她的学生们屡次获得新加坡华乐比赛（前称全国华乐比赛），南洋国际音乐大赛，以及其他海外比赛多个组别的各种奖项。

Xu Hui was admitted to the Shanghai Conservatory of Music. Under the tutelage of Associate Professor Guo Xue Jun, Xu Hui studied the guzheng, and concurrently studied percussion under Professor Yang Ru Wen. She is currently a Guzheng Associate Principal and Percussionist with the Singapore Chinese Orchestra. Xu Hui is an Adjunct Lecturer at the Nanyang Academy of Fine Arts and she is also in the Executive Committee of the Singapore Qinzheng Association.

Xu Hui was the champion at the 1992 International Jiangnan Sizhu Competition. In the same year, she won the first prize at the Shanghai Young Talents Guzheng Competition. Xu Hui was also the first-prize winner at the Eastern China Youth Chinese Music Competition for two consecutive years. In addition, she was awarded a silver medal at the National Cultural Stars Award in 1995.

Xu Hui has staged many performances throughout Asia, Europe and America. She has performed numerous guzheng concertos which include: *Midnight at the Maple Bridge*, *Wind of Falling Plum Blossom*, *A Peacock Southeast Flew*, *Desert Dust*, *Mountains and Water*, *Dunhuang Tang Ren Wu*, *Three Characters Classics Capriccio*, *Blue Heaven Overture* and more. Xu Hui has also performed and staged 3 solo guzheng recital concerts at the Esplanade — Theatres by the Bay. Xu Hui has also collaborated with many renowned musicians and composers and her performances have received well acclaims.

In terms of teaching, Xu Hui has inspired her students to achieve excellence, with many of her students winning various accolades from local and overseas competitions, such as the Singapore Chinese Music Competition (previously known as National Chinese Music Competition), Nanyang International Music Competition and Eastern China Youth Chinese Music Competition.



柳琴

张丽

Liuqin

Zhang Li

张丽毕业于上海音乐学院柳琴专业，学士学位；四川音乐学院阮专业，硕士学位。现任新加坡华乐团柳琴演奏家，新加坡国家青年华乐团柳琴导师，新加坡南洋艺术学院华乐系外聘专业导师。

自幼由父亲启蒙学习柳琴，后跟随叶克信、曾庆蓉老师学习柳琴、琵琶。本科入读上海音乐学院，主修柳琴，辅修中阮、琵琶；成绩优异连获四年人民奖学金，毕业后进入上海民族乐团，10年间随团出演世界各国，累积演奏经验；2005年加入新加坡华乐团，任柳琴兼中阮演奏家。2024年攻获阮专业硕士学位。

张丽曾在“国际中国器乐大赛”获柳琴专业第二名；中阮首演曲目在“上海之春”国际音乐节获优秀演出奖；受邀澳门国际艺术节中阮独奏；灌录唱片、为多部影视片录制主题音乐；2011年受邀在新加坡前总理李光耀资政的新书《我一生的挑战：新加坡双语之路》发布会上，为李资政及来宾演出；在滨海艺术中心联合举办多场室内音乐会；与各乐团合作演出多部柳琴、月琴、中阮的协奏作品。

张丽致力于华乐的教育，教学成绩斐然。先后执教莱佛士书院，圣尼各拉女校，南洋小学等学校华乐团弹拨乐声部，在历届SYF比赛中获最高奖；担任新加坡教育部举办的华乐音乐营的柳琴导师；在众多的国内、国际华乐比赛中担任评委；与友人组建 NEW PLAY 室内乐团，旨在为喜爱音乐表演的本地年轻人提供学习演出的平台。

张丽也为新加坡国家青年华乐团培养了众多优秀的柳琴演奏团员。2017年四名团员在中国柳琴大赛中获两银两铜；2024年，两名团员在南洋国际音乐大赛中，分获柳琴高级专业组金奖、银奖。为南洋艺术学院培养的柳琴专业学生，也同时教授她们学习中阮，2022年新加坡全国华乐大赛，学生斩获中阮高级组冠、亚军。

Zhang Li graduated with a bachelor's degree in Liuqin from the Shanghai Conservatory of Music and a master's degree in Ruan from the Sichuan Conservatory of Music. She is currently a Liuqin musician with the Singapore Chinese Orchestra (SCO), a Liuqin instructor for the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO) and adjunct faculty at Nanyang Academy of Fine Arts (NAFA) School of Music.

She picked up Liuqin at a young age from her father, and later studied under teachers Ye Kexin and Zeng Qingrong for Liuqin and Pipa. She attended the Shanghai Conservatory of Music, majored in Liuqin and minored in Zhongruan and Pipa, where she excelled as a scholarship recipient for four consecutive years. After graduation, she joined the Shanghai Chinese Orchestra and performed worldwide over the next decade. Thereafter she joined SCO in 2005.

Zhang Li achieved notable recognition; second prize winner in the Liuqin category at the International Chinese Instrumental Competition and Excellent Performance Award winner for a Zhongruan premiere at the Shanghai Spring International Music Festival. She was invited to perform a Zhongruan solo at the Macao International Arts Festival. She recorded albums and composed theme music for several films. In 2011, she performed at a book launch “My Lifelong Challenge: Singapore’s Bilingual Journey”, authored by former Prime Minister of Singapore Mr Lee Kuan Yew. She organized multiple chamber concerts at Esplanade – Theatres on the Bay and collaborated with various orchestras on several concerto works for Liuqin, Yueqin, and Zhongruan.

Zhang Li is dedicated to Chinese instrumental education and has achieved impressive results in teaching. She taught the plucked strings section of the Chinese orchestras at Raffles Institution, St. Nicholas Girls’ School, Nanyang Primary School and her students have won top awards at the Singapore Youth Festival. She served as a Liuqin mentor for the Chinese Orchestra Music Camp organized by the Ministry of Education in Singapore and adjudicated numerous national and international Chinese orchestral competitions. She also co-founded the NEW PLAY chamber ensemble to provide a platform for local youth interested in music performance.

Zhang Li has trained many excellent Liuqin musicians in SNYCO. In 2017, 4 of her students won two silver and two bronze medals at the Chinese Liuqin Competition. In 2024, 2 of her students won a gold and a silver medal in the advanced Liuqin category at the Nanyang International Music Competition. Her Liuqin students at NAFA won the first and second prize in the senior Zhongruan category at the 2022 Singapore Chinese Music Competition.



紫色交响乐团合唱团

The Purple Symphony Choir

紫色交响乐团是新加坡最大的包容性乐团，成员包括残疾音乐家，也包括非残疾音乐家。紫色交响乐团有五个声部：弦乐、弹拨乐、管乐、打击乐、合唱团，为音乐家提供平台，让他们相互学习、彼此包容、欣赏对方的音乐成就，并通过音乐的力量回馈社会。

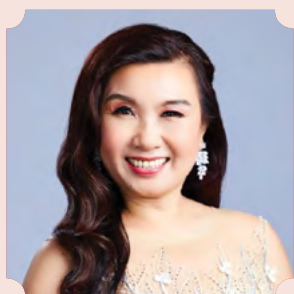
紫色交响乐团以其感情充沛与诚意满满的表演而闻名。成员在追求高水平的音乐表现过程中，展现了非凡的努力与韧性。乐团旗下的合唱团成立至今已有十年历史，并在总统府等许多重要地点演出，也多次代表新加坡到国外演出。

今年，紫色交响乐团合唱团首次与新加坡华乐团合作，展现其热情、对艺术的追求、音乐水平，继续以非凡的表现激励观众的爱乐之心。

The Purple Symphony (TPS) is Singapore's largest inclusive orchestra, bringing together musicians with and without special needs. Comprising five musical sections—Bowed and Plucked Strings, Winds, Percussion, and a choir—TPS serves as a platform for musicians to learn from one another, foster inclusion, celebrate abilities, and give back to the community through the power of music.

Known for their emotive and heartfelt performances, the members of TPS demonstrate remarkable dedication and resilience in their pursuit of musical excellence. Since its inception a decade ago, the orchestra's choir has performed at iconic venues such as the Istana and represented Singapore in overseas performances.

This year, the Purple Symphony Choir embarks on its first collaboration with the Singapore Chinese Orchestra, showcasing their passion, commitment, and artistry as they continue to inspire audiences with their extraordinary performances.



合唱指挥

Chorus Mistress

许爱敏

Khor Ai Ming

当代古典女高音歌唱家许爱敏，一直是作曲家新作出炉的首选演唱人选。活跃于我国艺坛，经常能在大型的庆典节目和艺术节庆中听到她的歌声。与不同艺术类别艺术家的频繁合作，证明她作为音乐家的多面才华。因着她的杰出表现与成就，2015年她荣获新加坡词曲创作协会颁发的艺术卓越奖。

Vocal Associates的40名成员是她的声乐学生，自2013年至2024年，都先后赢得美国门徒国际声乐比赛的首一二奖，包括评审特优奖及最佳表演奖。在赛事的历史上，从未有过在单一导师指导下的声乐学生如此大规模的在同一赛事中赢得如此多的奖项。这52名得奖者因而获得在纽约著名的卡内基音乐厅里表演的荣誉。许爱敏曾担任新加坡歌剧团合唱团与儿童合唱团的合唱指挥。

A contemporary classical soprano, Khor Ai Ming has been the recurring artiste of choice for the Singapore and world premieres of new-music works. Active in the Singapore arts scene, she has graced many large-scale celebrations and festivals as an artiste. Her vast experience with various arts fields and genres attests to her remarkable versatility as a musician. She was awarded the Compass Artistic Excellence Award 2015 for her outstanding and commendable achievements as an artiste in Singapore.

Khor is the artistic director of Vocal Associates, a dynamic non-profit arts group that reflects her trademark versatility. 40 of her solo voice students, all members of Vocal Associates, won first and second prizes at the American Protégé International Music Competition from 2013 to 2024, including Judges Choice Award and Best Performer Awards of the night. This achievement marks the first time in Asia that a group of competitors of such large size has won top prizes under the same voice teacher. Subsequently, all 52 singers were accorded the honour of performing at New York's prestigious Carnegie Hall. Khor was the chorus mistress of both the Singapore Lyric Opera Chorus and the Singapore Lyric Opera Children's Chorus.

《音乐会序曲 — 金蛇狂舞》 Overture for the New Century Concert

唐建平编曲、张大森移植
Arranged by Tang Jianping
Adapted by Zhang Dasen

乐曲以中国人民音乐家聂耳《金蛇狂舞》脍炙人口的音调为素材，重新进行编配，着力渲染了人民大众欢度节日的喜悦情怀。

The song uses the familiar tune of *Dance of the Golden Snake* by Nie Er, as the theme for rearrangement. It depicts the scene of people celebrating the festive season.

作曲家简介

唐建平，中国音乐家协会会员，中国民族管弦乐学会会员，中央音乐学作曲教授兼博士生导师，曾任中央音乐学院作曲系主任。其创作领域涉猎了包括交响乐、协奏曲、舞剧、乐剧、室内乐、中国民族器乐、影视以及艺术歌曲等众多音乐体裁。代表作有民族管弦乐作品《后土》，琵琶协奏曲《春秋》，打击乐协奏曲《仓才》等。

Composer's Bio

Tang Jianping is a member of the Chinese Musicians' Association and the China Nationalities Orchestra Society. He acts as a supervisor to doctorate candidates. He used to be the Head of the Music Composition Department of the Central Conservatory of Music. His compositions span a huge variety of musical genres, including symphonies, concertos, dance performances, musicals, chamber music, Chinese instrumental music, cinematic works and art songs. His notable works include *Hou Tu*, Pipa concerto *Spring and Autumn* and percussion concerto *Cang Cai*, among other works.

《正月·元宵》 The First Lunar Month

彭修文作曲
Composed by Peng Xiuwen

彭修文先生创作的《十二月》是一部共有十二首乐曲的大型套曲，其中每曲独立成篇，各代表某一个特定的月份。作曲家以丰富多彩的手法，力图表现出一一年十二月中不同的节庆、天气、风格及人情。“正月元宵”是其中第一首，作曲家以下列两句诗，表现出此曲中浓郁的节庆气氛：

火树银花触目红 揭天鼓吹闹春风。

The 'Twelve-Month Music Series' comprises twelve independent music pieces which represents the months of a year. Each month is highlighted using festivals, weather, characteristics or people as its theme. *The First Lunar Month* is the first music piece from this series and the following 2 verses depict the joyous festive mood:

*The sky filled with fireworks enchants our eyes,
the air aloud with drumbeats honours the arriving spring.*

作曲家简介

彭修文（1931-1996）是中国杰出的民族音乐大师、中国现代民族管弦乐队创始人之一、成就卓越的指挥家与作曲家。他曾指挥、创作和改编不少深受群众欢迎的作品，例如：《步步高》、《彩云追月》、《花好月圆》、《丰收锣鼓》、《月儿高》、《瑶族舞曲》等。

Composer's Bio

Peng Xiuwen (1931-1996) was one of the outstanding masters of Chinese orchestral music and a founder of modern Chinese orchestra. He was also a renowned composer and conductor. He had conducted, composed and re-arranged a collection of popular works including *Stepping Up*, *Beautiful Clouds Chasing the Moon*, *Blooming Flowers and Full Moon*, *Harvest Drums*, *The Moon Aloft* and *Dance of the Yao People*.

《春到沂河》

Spring on Yi River

王惠然作曲、陈如祈编曲

Composed by Wang Huiran, Arranged by Chen Ruqi

此曲创作于70年代初，被公认为柳琴曲的代表作，至今广为流传。乐曲描绘了沂河两岸春光明媚、流水潺潺、万物生辉的动人景象和人们在田间愉快地劳动、展望丰收向往未来的喜悦心情。具有浓郁的齐鲁风味。

This liuqin classic piece created in the early 1970s is widely known among music lovers. It depicts the moving scene of a spring day along the Yi River and the joy emitting from people working in nearby fields. Visually, the music paints a picture of a bright and sunny day, complemented by the song of running water and thriving life. Along the river, farmers toil joyously in the fields while they look forward to a bountiful harvest and a promising future. The scene vividly captures the Qilu culture, a regional culture prominent in the Shandong province of China.

作曲家简介

Composer's Bio

王惠然 (1936-2023) 曾是中国国家一级作曲家。集作曲、指挥、演奏、乐改，教学于一身，为海内外颇具影响的著名民族音乐家。他的《彝族舞曲》等作品获全国、国际大奖十余项。曾指挥海内外诸多著名乐团演出作品及各类音乐会，改革柳琴的成果获国家科技进步奖，还被誉为中国柳琴艺术创始人，“柳琴之父”。他的著作、论文和琵琶、柳琴学生遍及海内外。

Wang Huiran (1936-2023) was a National Class One composer in China, a conductor, performer, arranger and teacher, active and influential within and beyond China. *Dance of the Yi People* and many of his works had won numerous major national and international awards. He conducted with many well-known orchestras and ensembles in China and overseas. His foray into the mechanical development of the liuqin won a Science and Technology National Award and he is known as the inventor of the liuqin performing art and father of liuqin. His academic publications theses on the liuqin are circulated within China and abroad.

《春到湘江》

Spring on Xiang River

宁保生作曲、王中山改编、马欢配器

Composed by Ning Baosheng,

Rearranged by Wang Zhongshan, Orchestrated by Ma Huan

《春到湘江》是根据湘江船工号子及湖南花鼓调编写而成，最初是由宁保生先生于1976年创作的竹笛名曲，后由著名古筝演奏家王中山改编成古筝曲，运用了多种古筝演奏技巧，包括摇指、快速指序，轮指和刮等。此曲表现了湘江两岸秀美的景色，描绘了湘江美丽的春色和人们欢快乐建设美好家园的豪情壮志。乐曲的引子柔美而富于激情，展示了湘江波光粼粼的俊俏景色。轻巧如歌的行板，旋律轻快像是吟唱一般。欢畅的快板充满了湖南花鼓戏的韵味，几次递进的片段旋律把乐曲情绪推到最高点。

Spring on Xiang River derives from the sea shanties of the Xiang River region and the flower drum song of Hunan. This dizi classic was composed by Ning Baosheng in 1976 and refreshed by renowned guzheng musician Wang Zhongshan for the guzheng. In its guzheng iteration, the piece utilizes a variety of guzheng performance techniques, including *yaozhi* (a tremolos technique), rapid fingering, *lunzhi* (rotating fingers), *gua* (a glissando technique), etc. *Spring on Xiang River* depicts the breath-taking view that lines the banks of the Xiang River. Besides painting a picture of the gorgeous sights of spring in the Xiang River region, the piece also speaks of the joys and aspirations of the local community as they endeavour to build a beautiful home. The piece opens with a gentle yet passionate melody, which brings to mind the sparkling ripples dancing on the charming Xiang River. The andante is light and lively, much like an upbeat sea shanty. The cheerful allegro adopts the style of the Hunan flower drum song, with musical elements progressively building up the emotive aspects of the piece to their climatic summit.

宁保生 (1943-2009) 著名笛子演奏家、作曲家，笔名肖然。国家一级演奏员，中央民族乐团民族管弦乐队吹管乐声部长，中国音乐家协会会员，中国民族管弦乐协会会员，中国音乐著作权协会会员，北京乐器协会会员。中国民主同盟盟员，第八届民盟北京市委代表，当选民盟北京市委员会委员，文化部科技进步奖评审委员，享受中华人民共和国国务院政府特殊津贴。

Ning Baosheng (1943-2009), also known as Xiao Ran, was a renowned dizi musician and composer. Ning Baosheng was a first-class performer in China and the Woodwind Section Leader of the China National Traditional Orchestra. He was a member of several Chinese music-related organizations, including the Chinese Musicians' Association, China Nationalities Orchestra Society, Music Copyright Society of China and Beijing Musical Instrument Society. In addition, Ning was also a member of the China Democratic League. Specifically, he was a representative of its 8th Municipal Committee (Beijing) and was elected as a committee member of the Municipal Committee (Beijing) in the League. He was also a judge at the Ministry of Culture Science and Technology Progress Award and enjoyed special grants given out by the State Council of the People's Republic of China.

《春》 Spring

卢亮辉作曲
Composed by Lo Leung Fai

这首作品表现了对春天景色的赞美和歌颂，同时对未来充满着信心和希望。全曲共分三段：

第一段《春晨》：先由笛子描绘出天刚破晓，万物苏醒的景色，然后由古筝和扬琴流水般的音韵引出春天的主题，表现了春天的芬芳和光辉色彩。

第二段《春游》：以回旋曲式出现，表现人们怀着兴奋的心情到郊外嬉戏游玩的情景。

第三段《春颂》：以宽广的速度再现了春天的主题，表现对春天美好的歌颂，和对未来的憧憬，充满信心和希望。

This piece sings of the beauty of spring. At the same time, expresses a sense of hope and confidence in the future. This piece consists of three sections:

- (i) **Dawn in Spring.** The dizi paints the scene at daybreak when nature unfolds and the living creatures awake. This is followed by the guzheng and yangqin, melodiously ignites the fragrances and depicts the colours of spring.
- (ii) **Wandering in Spring.** The rondo form illustrates a picture of the joyful people playing excitedly in the countryside.
- (iii) **Ode to Spring.** The theme of springtime returns in largo form sings the beauty of spring and conveys hope and confidence in the future.

卢亮辉毕业于中国天津音乐学院。1970年代后期移民香港，曾担任香港中乐团全职乐师、台北市立国乐团演奏组副组长、台北市立国乐团副指挥。现任台北中国文化大学中国音乐学系助理教授。主要大型作品包括：《宫商角徵羽》、《春》、《夏》、《秋》、《冬》、《酒歌》与《童年的回忆》。

Lo Leung Fai graduated from China's Tianjin Conservatory of Music. He migrated to Hong Kong in the late 1970s as a musician with the Hong Kong Chinese Orchestra. He served as the Associate Conductor as well as the Deputy Principal of Taipei Chinese Orchestra. Assistant Professor Lo currently teaches at the Chinese Music Department of Taiwan's Chinese Culture University. His large-scale works include *Gong Shang Jue Zhi Yu*, *Spring*, *Summer*, *Autumn*, *Winter*, *The Wine Song* and *Memories of Youth*.

《团圆》 Reunion

吴美箬导演、司徒毕编剧、骆思卫作曲改编
Directed by Judy Ngo, Script by Situ Bi, Composed and rearranged by Sulwyn Lok

广播剧故事大纲 | Radio Play Synopsis

悦彤在美国留学多年，但是在暗中瞒着父亲，早已经退学，转学烹饪，学得一手好厨艺。悦彤一直担心父亲会对其决定不悦，因此一直没敢回家把真相告诉父亲。另一方面，父亲维仁只能逢年过节默默思念着女儿，维仁的女友端姐看见他思女心切，于是心生一计，骗悦彤说维仁病重在床。悦彤心急之下，和男友——家和，一同在除夕夜前返回新加坡。回到家中，悦彤却发现原本温馨的团圆饭，却丝毫没有团圆的味道。原来家族众人因为家族酒楼生意不佳想要将酒楼结业，众人因此争持不下。眼见着家族生意即将毁于一旦，这一顿团圆饭究竟能否顺利进行呢？

Yuetong has been “studying” abroad in the USA for many years, but she has been keeping a secret from her father. She had actually dropped out of school to pursue a culinary course and she is now an accomplished cook. Yuetong has been avoiding the journey home and telling her father the truth for fear of confronting her father's fury and that he would not be supportive of her decision. On the other side of the world, Weiren, her father, misses Yuetong very much, especially during special occasions and festivals. Seeing the depth of his longing for his daughter, Weiren's girlfriend Duan Jie thought up a ploy. She told Yuetong that her father is gravely ill. Hearing news of her father's illness, Yuetong gets all flustered and returns to Singapore with her boyfriend, Jiahe, before Lunar New Year's Eve. Upon her return, Yuetong is dealt a shock – the warmth of a reunion dinner is so lacking during the joyless reunion. It turns out that her family members are considering closing down the family restaurant as it has not been doing well. However, the family could not come to a consensus. The family business seems to be on the verge of destruction. Faced with such a crisis, can this reunion dinner even continue?

《团圆》全新创作的主题曲，灵感来自广东音乐元素。曲目借鉴民谣的特色，表现一对父女虽分居二地，但仍系着无形却不可动摇的亲子之情。主题曲诉说着这对父女之前的亲情故事，并随着故事在舞台上展开，表现出各种情感和风格，展现乐曲的变化。乐曲同时融入了广东摇篮曲《月光光》，原为一首温柔的摇篮曲，但如今的改编通过二胡的领奏，成为了一曲深情动人的旋律。音乐剧主角悦彤排除万难，不畏艰辛，就为了创造扎根于粤菜传统的新佳肴。同样的，《团圆》配乐力求展现新加坡华族文化精髓，以穿越时空，历久弥新的旋律为谱，唤起多代人的情感，让听众的心紧紧相依。

Reunion features an original theme inspired by Cantonese music elements, drawing upon the folk music that forms the strong unspoken bond between the estranged father and daughter. This theme underpins their relationship, transforming across different emotions and styles as the story unfolds on stage. The score also features the Cantonese cradle song *Yuet Kwong Kwong* (“Moonlight”). Led by the erhu, the song is rearranged from a gentle lullaby to a soulful interpretation. Just as main character Yuetong defies all obstacles to create her new Cantonese cuisine strongly rooted in traditions, the music of *Reunion* seeks to capture the essence of the Singaporean Chinese culture, creating a timeless score that unites our people across generations through the emotions it evokes.

作曲家简介

本地作曲家**骆思卫**提倡通过音乐搭建人与人之间的沟通桥梁。他的作品不断突破文化界限，其独特的“作曲语言”融合了不同国家的传统音乐风格，包括了：爵士乐、重金属音乐和印象派等等。骆思卫获得了信息通信媒体发展局的新加坡数码奖学金，目前在纽约大学攻读音乐理论和作曲硕士：影视配乐。

Singaporean composer **Sulwyn Lok** advocates the human connection in music and going beyond cultural boundaries. His unique compositional language amalgamates traditional music styles of different countries; jazz; metal; impressionism; and others. Sulwyn is currently reading his Master of Music Theory and Composition: Screen Scoring at New York University, under the Singapore Digital Scholarship from the Infocomm Media Development Authority.

《春花齐放满狮城》

Spring in the Lion City

冯国峻作曲
Composed by Phang Kok Jun

此曲大致采主题与变奏的形式创作而成。乐曲的主题和每段的变奏都围绕新加坡春节期间流行购买和摆放的花卉植物。乐曲主题围绕**金桔**展开。金桔象征财富和丰收，是长期受到许多新加坡家庭和商场喜爱的植物。因此，乐曲此段落的旋律甜美欢乐，呼应金桔的象征意义。

第一段变奏的主角是**长寿花**。长寿花颜色鲜艳，红紫交织，因此也被称为“万紫千红”。音乐上，作曲家营造喃喃细语与高音阔谈的交织，谱写一段音符的密集对话，代表紫红色的缤纷共存。

变奏二的主角是**银杏**。银杏在入冬时分，叶子会转金黄色，洒满一地。因此，银杏也被称为“遍地金黄”。此段的旋律是甜美的低音旋律，乐曲上升到较高音的音域时，音乐动机便下降。

变奏三的主角是**银柳**。银柳象征茁壮成长、万象更新。此段旋律节奏缓慢，却振奋人心。

第四段变奏的主角是**胡姬花**，也称兰花。这段变奏的旋律充满高低起伏，仿佛是胡姬花多变的色彩化为跳跃的音符。

变奏五的主角是**开运竹**，带领听众过渡回归到乐曲主题。开运竹寓意吉祥，因为竹节让人联想到步步高升、更上一层楼。因此，这段旋律也体现了这种上升的感觉，通过不断往上的音乐动机表现出来。

虽说乐曲采主题与变奏的形式，但整首曲子听下来，这种形式的特征应该不太明显，因为每个变奏之间都一气呵成，天衣无缝。乐曲到了尾声，主题再次出现，为作品画上完美的句点。

This piece is loosely written as a Theme and Variations, with the theme and each variation based on plants and flowers that are popularly purchased and displayed during Spring Festival in Singapore.

The Theme is based on the perennial favourite of Singaporean homes (and malls), the **Kumquat**. It symbolises the ushering of wealth and good harvest, represented by a sweet and joyous melody.

Variation 1 is based on **Kalanchoes**, often referred to by a nickname in Chinese that translates to “Ten Thousand Purples and a Thousand Reds”, a literal representation of how they appear. Representing this musically is a conversation of lower voices against upper voices in a busy dialogue.

Variation 2 is based on **Apricots**, which golden yellow fallen leaves gave it its nickname of “A Land of Gold”. It features a sweet bass melody with falling motifs on the upper registers.

Variation 3 represents **Pussy Willows**, which symbolises growth and renewal through a slow and uplifting melody.

Variation 4 is a dance of **Orchids** that is undulating and full of changing colours.

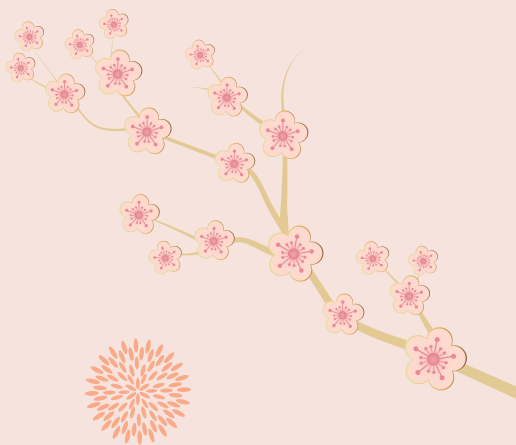
Variation 5 is transition back to the theme with **Lucky Bamboos**. These plants are considered auspicious as its nodal rings give people a sense of ascend and growth, replicated in the music through a constantly rising motif.

While based on a Theme and Variations form, it should not sound overtly like one, but rather flow between each variation seamlessly. Towards the end, the theme reappears, bringing the piece to a resounding close.



出生于新加坡的作曲家**冯国峻**，作品融会中西、创作素材多样，受新加坡在地的多元文化影响甚深。作曲师事何志光、Kevin Puts、Oscar Bettison 以及Eric Watson，二胡师事李宝顺、王桂英。曾被《海峡时报》誉为新加坡「三十岁以下的三十名新星」之一。作品时常受邀于世界各地的音乐会以及音乐节演出，深受好评。冯国峻曾与世界各地的交响乐团，华乐团，剧场，室内乐团，指挥，导演，演奏家等等合作。2015年以一等荣誉奖毕业于新加坡国立大学杨秀桃音乐学院。并获母校杨秀桃音乐院的奖学金赞助，毕业于美国Peabody音乐学院。

Known to be a “multifaceted composer”, **Phang Kok Jun** has a diverse repertoire that spans across many genres including concert music, theatre, and multimedia. Drawing influences from a wide variety of musical styles as well as from growing up in the energetic and culturally diverse Singapore, Kok Jun has been described as a composer who “comfortably melds Chinese, Western and popular idioms to excellent effect”. An award-winning composer both locally and internationally, Kok Jun had been dubbed by The Straits Times as one of “30 rising stars under 30” in Singapore’s arts, entertainment and lifestyle. He is featured in major productions around the world, working with international orchestras, theatre companies, chamber groups, directors, conductors and soloists. Kok Jun read music composition at the Yong Siew Toh Conservatory of Music (YSTCM), National University of Singapore and as well as the Peabody Conservatory of Music, both under full scholarship from YSTCM. Principal composition teachers include Ho Chee Kong, Kevin Puts, Oscar Bettison and Eric Watson.



《新年歌儿大家唱》

Chinese New Year Medley

梁洁莹编曲
Arranged by Liong Kit Yeng

《新年歌儿大家唱》组曲由四首耳熟能详的新年歌曲组成——有上世纪40、50年代由张露唱红的《迎春花》、吴莺音的《大地回春》和电影《那个不多情》插曲《春风吻上我的脸》，再搭配1989年台湾歌唱组合忧欢派对和小虎队演唱的《新年快乐》。编曲者也将《恭喜恭喜》歌词重新谱曲并融入组曲当中，为熟悉的新年音乐增添新意。

Chinese New Year Medley consists of four well-known Chinese New Year songs from the 1940s, 50s and 80s — Chang Loo's *Spring Flowers*, Wu Yingyin's *Spring Returns to the Earth*, *The Spring Breeze Kisses My Face*, a theme song from the 1956 film *Love is Everywhere*, as well as *Happy New Year*, performed by the Taiwanese singing groups You Huan Party and Little Tigers in 1989. The arranger also re-composed the lyrics of *Gong Xi Gong Xi* and integrated it into the suite, adding a fresh twist to these familiar New Year melodies.

作曲家简介

梁洁莹的职业生涯跨越不同领域，包括艺术、广播与教育，其作品曾在堪贝拉国际音乐节、美国纽约卡内基音乐厅、日本宝冢国际室内合唱比赛、新加坡国际音乐节和新加坡华族文化中心“华彩”的舞台上表演。合作团体包括新加坡华乐团、鼎艺团、猴纸剧坊、台湾天生歌手合唱团、新山室内合唱团及中国杭州极光合唱团等。2018年为新加坡教育部主办的新加坡青年节艺术展演汇创作合唱指定曲目《小红点》，深获好评。2020年受委约创作华乐团指定曲目《饮水思源：牛车水》，2024年再度被挑选为指定曲目。她是新加坡包容性乐团—紫色交响乐团—助理指挥兼驻团作曲。除了音乐编创，也带领乐团和小乐队参与包括2017年国庆庆典、2024年新传媒农历新年除夕特备节目等多项演出。2019年担任猴纸剧坊十周年团庆华语音乐偶剧《花田错》音乐总监、2017年新加坡国家艺术理事会“艺放邻里”委约节目《玩。竹》艺术总监、2016年出任国家艺术理事会与滨海湾公园联办的“古今秋月：艺汇滨海湾”传统汇演艺术顾问。2024年受新加坡作家节邀请，担任“听雨的青涩年龄：探索淡莹的文字世界”特展策展人。洁莹不时撰写乐评，曾为全国华乐比赛（新加坡华乐比赛前身）和新加坡青年节艺术展演担任评委。

Liong Kit Yeng's diverse career spans the arts, broadcasting, and education. Known for her memorable melodies and sophisticated harmonies, her compositions and arrangements have been featured at local and international music festivals and competitions. Her works have been commissioned and performed by Singapore Chinese Orchestra, Ding Yi Music Company, Schola Cantorum Singapore, Natus Cantorum (Taiwan) and Johor Bahru Chamber Choir. In 2018, she was commissioned by Singapore's Ministry of Education to compose the set piece for choir (*Little Red Dot*) and later for Chinese orchestra in 2020 and 2024 (*Kreta Ayer*, 《饮水思源：牛车水》). She is the Assistant Conductor and Composer-in-Residence for The Purple Symphony, Singapore's largest inclusive orchestra comprising musicians with and without disabilities. Beyond composing, she is also a music critic, artistic consultant, producer, and adjudicator for festivals and competitions including the Singapore Youth Festival Arts Presentation.

《新年快乐》
Happy New Year

好喜欢看你坦白的眼眸 一片蔚蓝晴空
四季还有夏和冬 谁说只能做朋友
多希望和你同一个星座 唱着同样的歌
当我真心爱上你 天地也会变温柔

让我鼓起所有的勇气 向你说声新年快乐 (我也好想听你诉说)
不管天上的云怎么笑 路上行人怎么看我 (让我牵着你的手)

成长总会有点紧张 都会有点彷徨 (不要紧张 不必彷徨)
许多害羞的话 还有一年慢慢的讲

让我鼓起所有的勇气 向你说声新年快乐 (向你说声新年快乐)
不管天上的云怎么笑 路上行人怎么看我 祝我们快乐

How I love gazing upon your honest eyes, a picturesque sunny azure sky
Besides spring and fall, we have summer and winter.
Who dictates we can only remain friends?
How I wish to belong under the same stellar sky as you do, and sing the same song you sing
When I give my heart to you, even the world becomes tender

Allow me to summon all my courage, that I may wish you a "Happy New Year"
How I long to hear you say the same
No matter how the clouds overhead mock me, how passers-by look at me...
Allow me to hold your hand

Love is composed of some nerves, some uncertainty
You don't have to be nervous, or uncertain
All those bashful words, have got a year more to unfurl

Allow me to summon all my courage, that I may wish you a "Happy New Year"
I wish you a "Happy New Year"
No matter how the clouds overhead mock me, how passers-by look at me...
I wish us happiness

《恭喜恭喜》
Gongxi Gongxi

每条大街小巷 每个人的嘴里
见面第一句话 就是恭喜恭喜

冬天已到尽头 真是好消息
温暖的春风 就要吹醒了大地

In every street and alley, from every person's lips,
the first words of greeting, are all "gongxi gongxi."

Winter's finally ending. Such joyous tidings!
The warm breezes of spring, prompts the world's awakening.

《迎春花》
Spring Flowers

正月里来迎春花儿开 迎春花开人人爱 迎春花呀处处开
幸呀幸福来 幸福来呀幸福来 大地放光彩
迎春花咱们大伙儿栽 嘿嘿 哪呼呀呼嘿 齐心培养勤灌溉

人人都把迎春花儿爱 无忧无虑乐自在 年华似水容易过呀
切莫再延挨 莫延挨呀莫延挨呀 时光不等待
迎春花咱们大伙儿栽 嘿嘿 哪呼呀呼嘿
春花永远为我们开 哪呼依哟嘿

Spring flowers bloom, as the first month of the lunar year arrives
The blooming of the spring flowers is welcome by everyone
Spring flowers bloom everywhere and happiness arrives
Happiness, oh, happiness arrives and the world is set aglow!
Let's plant spring flowers together. Hey, hey, hurray!
We work together to nurture the blooms

Everyone loves spring flowers! Everyone is carefree and free of troubles!
Youth is a flowing stream, passing us by too easily
Do not dally! Do not dally, for time waits for no one!
Let's plant spring flowers together. Hey, hey, hurray!
Spring flowers will always bloom for us

《春风吻上我的脸》
The Spring Breeze Kisses My Face

春风它吻上我的脸 告诉我现在是春天
谁说是春眠不觉晓 只有那偷懒人儿才高眠

春风它吻上我的脸 告诉我现在是春天
虽然是春光无限好 只怕那春光老去在眼前

趁着这春色在人间 起一个清早跟春相见
让春风吹到我身边 轻轻地吻上我的脸

春风它吻上我的脸 告诉我现在是春天
春天里处处花争妍 别让那花谢一年又一年

When the spring breeze kisses my face, she tells me that spring has arrived
People say the sleep of spring makes one oblivious to the dawn;
I say, only the laziest sleeps without a care!

When the spring breeze kisses my face, she tells me that spring has arrived
People say spring is the best time of all;
I fear that spring will wane right before our eyes!

While the beauty of spring still permeates the world, I rise early, eager for an encounter
May the spring breeze come to me and gently kiss my face

When the spring breeze kisses my face, she tells me that spring has arrived
Spring has arrived! Each flower vies to be the loveliest of all
Don't let the blooms simply wither, year after year!

《大地回春》
Spring Returns to the World

欢迎大地回春 枝头朵朵花如锦 原野层层草如茵
燕子归来寻旧巢 双双呢喃诉衷情

大地万象更新 蝴蝶翩翩舞轻盈 蜜蜂嗡嗡采花粉
情侣漫步暖风里 一片春色动人情

桃李争放 红白相映
堤边水滨吐清芳 大地回春

柳暗花明 水绿山青
小鸟歌声唱不停 大地万象新

欢迎大地回春 蝴蝶翩翩舞轻盈 蜜蜂嗡嗡采花粉
情侣漫步暖风里 一片春色动人情

We welcome Spring's return to the world
The branches are heavy with soft blooms
The fields, covered in thick grass, a carpet of green
Swallows return in search of old nests,
whispering in pairs of heartfelt sentiments

The world is rejuvenated
Butterflies flutter in light dances
Honeybees are buzzing as they harvest pollen
Couples stroll in the warm breeze
The sights of Spring are moving indeed!

Peaches and plums flourish!
Reds and whites bring out each other's beauty!
Fragrances emit from river banks,
as Spring returns to the land.

Dark willows and vibrant blooms
Verdant waters and lush mountains
Birdsongs that never end
The world is rejuvenated!

We welcome Spring's return to the world
Butterflies flutter in light dances
Honeybees are buzzing as they harvest pollen
Couples stroll in the warm breeze
The sights of Spring are moving indeed!

日期/时间 Date/Time	音乐会 Concert
新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	
07.02.2025 星期五 FRI 7.30PM	室内乐系列：新乐芳华汇知音 Chamber Charms: Vibrant Strings II
14.02.2025 星期五 FRI 7.30PM	天缘 Destiny
01.03.2025 星期六 SAT 7.30PM	梦释：彭家鹏与新加坡华乐团 Dreamscapes: Pang Kapang and SCO
28.03.2025 星期五 FRI 7.30PM	室内乐系列：弓弦乐之夜 Chamber Charms: Night of Bowed-Strings
26.04.2025 星期六 SAT 7.30PM	风雅颂：刘炬与新加坡华乐团 Feng Ya Song: Liu Ju and SCO
23 & 24.05.2025 星期五及六 FRI & SAT 7.30PM	儿童音乐会：红龟粿女孩发现自我之旅 Young Children's Concert: Lost Voice, Found Rhythm: A Journey of Self-Discovery with Ang Ku Kueh Girl
07.06.2025 星期六 SAT 7.30PM	墨韵 Symphony of Ink

■ 室内乐系列 CHAMBER CHARMS

■ 家庭系列 FAMILY CONCERTS

■ 八音荟萃 VIRTUOSO SERIES

■ 闭幕音乐会 GALA

教育与扩展音乐会 Educational & Outreach Concerts	日期 Date	地点 Venue
社区音乐会 Community Series	15.03.2025 星期六 SAT 6.00PM/8.00PM	波东巴西城镇广场 Town Square @ Potong Pasir
午间音乐会 Lunchtime Series	19.03.2025 星期三 WED 12.00PM	亚历山大零售中心一楼 Alexandra Retail Centre Atrium Level 1
校园音乐会 Campus Rhapsody	17.04.2025 星期四 THU 7.30PM	南洋艺术学院李氏基金剧场 NAFA Lee Foundation Theatre

成为新加坡华乐团乐友!

Be a Friend of SCO!

成为新加坡华乐团的乐友，您可享受专属福利，包括优先订票、领取新加坡华乐团音乐会免费门票，享有优惠折扣等。您也将受邀参加乐友专属的活动!

Friends of SCO, Singapore Chinese Orchestra's membership programme, gives orchestral music lovers exclusive privileges such as priority booking, complimentary tickets to SCO concerts, discounts and more. You will also be invited to our SCO events!

特别福利，独家优惠

您将受邀参与乐季里乐友专属的各项活动、各大媒体发布活动、仅限会员的春节庆祝活动，并有机会与客座指挥、独奏家和乐团的演奏员近距离交流。乐友也享有优先购票，在对外开放售票前预订最佳座位，并享有特惠折扣。

艺术交流，以乐会友

通过新加坡华乐团各项活动，结识志同道合、热爱华乐的朋友。

支持乐团，点燃社会

您的支持与加入是新加坡华乐团的动力，不仅帮助我们成为别具一格的华乐团，同时也支持我们实现“人民的乐团”的宗旨，将华乐带入人群，走入市区，让优雅华乐，举世共赏。

Inspiring Insights

Friends of SCO enjoy access to an exclusive series of activities throughout the season. Get the chance to meet SCO musicians at media events and the annual members-only Chinese New Year celebration.

Exclusive Benefits

Members have first access to the best seats. Be the first to book for our concert season with priority booking when a new season is announced.

Musical Connections

Be part of a community of fellow music-lovers and meet like-minded people at SCO events.

Support the Singapore Chinese Orchestra

Your membership supports our concerts with world-famous maestros and virtuosos, our impactful learning and community showcases that inspire people of all ages through the wonder of music.

金乐友 一年会费 S\$200 (S\$218 包括消费税)

金乐友福利 (总值超过\$360) :

- ▶ 优先购买新乐季的音乐会门票享有50%折扣 (限Category 1、Category 2票价) *
- ▶ 25% 例常音乐会门票折扣
- ▶ 4张音乐会Category 2 的门票 (参加会员时) *
- ▶ 2张音乐会Category 2 的门票 (生日月份) *
- ▶ 通过电邮与邮件获得新加坡华乐团的音乐会的讯息
- ▶ 于纪伊国屋书店享有10%折扣 (附带条件)

Gold Friends SCO Membership (1 Year) S\$200 (S\$218 with GST)

One-year Membership Benefits (worth more than S\$360) include:

- ▶ 50% off concert tickets Category 1 and Category 2 tickets (during season launch period) *
- ▶ 25% off concerts tickets (year-round)
- ▶ 4 complimentary Category 2 tickets (upon sign up) *
- ▶ 2 complimentary Category 2 tickets (birthday month) *
- ▶ Invitation to Friends of SCO events
- ▶ SCO monthly e-newsletter of our upcoming concert information
- ▶ 10% off retail prices at Kinokuniya Singapore bookstores (Terms & Conditions apply)

银乐友 一年会费 S\$80 (S\$87.20 包括消费税)

银乐友福利 (总值超过S\$240) :

- ▶ 优先购买新乐季的音乐会门票享有50%折扣 (限Category 1、Category 2票价) *
- ▶ 15% 例常音乐会门票折扣
- ▶ 2张音乐会Category 2 的门票 (参加会员时) *
- ▶ 2张音乐会Category 2 的门票 (生日月份) *
- ▶ 受邀出席乐友聚会和各项活动
- ▶ 通过电邮与邮件获得新加坡华乐团的音乐会的讯息
- ▶ 于纪伊国屋书店享有10%折扣 (附带条件)

Silver Friends SCO Membership (1 Year) S\$80 (S\$87.20 with GST)

One-year Membership Benefits (worth more than S\$240) include:

- ▶ 50% off concert tickets for Category 1 and Category 2 tickets (during season launch period)*
- ▶ 15% off concerts tickets (year-round)
- ▶ 2 complimentary Category 2 tickets (upon sign up)*
- ▶ 2 complimentary Category 2 tickets (birthday month)*
- ▶ Invitation to Friends of SCO events
- ▶ SCO monthly e-newsletter of our upcoming concert information
- ▶ 10% off retail prices at Kinokuniya Singapore bookstores (Terms & Conditions apply)

*仅限于新加坡华乐团音乐厅举办的新加坡华乐团音乐会

* Applicable to SCO regular concerts held at SCO Concert Hall only

新加坡华乐团是慈善团体和非营利组织。新加坡华乐团是本地的旗舰艺术团体，更是唯一的专业国家级华乐团。除了政府的资助，我们仍需要商业机构及善心人士支持我们达成使命，让优雅华乐举世共赏。您的慷慨捐助将帮助我们提升我们的节目质量和策划更精彩的节目。新加坡华乐团会是公益机构，所有捐款均可享有2.5倍的税务回扣。请参考以下的捐款方式：

SCO is a charity and not-for-profit organisation. We pride ourselves as Singapore's only professional national Chinese Orchestra. Besides partial funding from our government, we truly need the support from generous corporate and individual donors like you to help us continue on with our endeavours. Every contribution will help SCO fulfil our mission to inspire Singapore and the World with our music and to create better programmes for all to enjoy. SCO is an approved Institution of a Public Character. All donations are eligible for a 2.5 times tax deduction. Please refer to the various donation methods below:

您可通过 **GIVING.SG**
进行网上捐款
SCO GIVING.SG

www.giving.sg/singapore-chinese-orchestra

PayNow / 银行转 PayNow/ Bank Transfer

* 备注 Note:

若您想通过PayNow捐款并享有税务回扣，请在汇款后的3个工作日内，把机构/个人资料（如电邮、手机号码）发给我们业务拓展部的同事。

Please send us your organisation/
personal details within 3 working days
after making your donation if you need a
tax-deductible receipt to be issued to you.

UEN: 199603271D
Account Name: Singapore Chinese Orchestra
Company Limited
Bank: Overseas Chinese Banking Corporation Ltd
Branch Address: Main Branch
Bank No: 7339
Branch No: 501
Account number: 501-347116-001



支票捐款 By Cheque

* 备注 Note:

请将机构/个人资料（如电邮、手机号码）连同支票邮寄到新加坡大会堂，以享有税务回扣。

Please send your organisation/personal
details with the cheque if you need a
tax-deductible receipt to be issued to you.

请将划线支票支付给“Singapore Chinese Orchestra”，寄至
Please make cheque(s) payable to “Singapore Chinese Orchestra”
and mail it to:

7 Shenton Way, Singapore Conference Hall, Singapore 068810

You may refer to the following link for the details required.
www.sco.com.sg/en/support-us/sponsorship-donation

根据新加坡金融管理局宣布，企业支票将在2025年底前全面淘汰。我们鼓励您通过线上支付的方式进行捐款，感谢您的理解与支持。

With the announcement from MAS for cheque payments to be phased out by end 2025 and beyond, we would like to encourage you to consider making your donation via the various online payment methods as stated.

欲知更多详情，请联络业务拓展部：
For any further enquiries,
feel free to contact:

林芬妮 / 邓秀玮 Ms Lim Fen Ni / Ms Deng Xiuwei
Tel: 6557 4045 / 6557 4010 • Fax: 6557 2756
Email: fnlim@sco.com.sg / dengxw@sco.com.sg

音乐节节目册将列出所有捐赠100元及以上的善心人士。若您希望匿名捐款，请通知我们。

Donations (\$100 & above) will be acknowledged in the house programme. Please inform us if you wish to remain anonymous.

乐捐者名单

Donors List (January 2023 – December 2024)

S\$1,500,000 and above

Temasek Foundation

S\$100,000 and above

Lee Foundation

Straitdeer Pte. Ltd.

Mr Wu Hsioh Kwang

S\$80,000 and above

Mrs Goh-Tan Choo Leng

S\$50,000 and above

JB.MIN Investment Group Pte.Ltd.

Mr Patrick Lee Kwok Kie

Mr Li Jinzhao

Ms Liu Jianhong

Mr Liu Shunxing

Mr Lu Zhen

Mr Zhou Yuchen

S\$40,000 and above

Bengawan Solo Pte Ltd

Cosco Shipping International
(Singapore) Co. Ltd

Daiya Engineering & Construction Pte Ltd

Far East Organization

OUE Foundation

Poh Tiong Choon Logistics Ltd

Tan Chin Tuan Foundation

Trailblazer-LHL Fund

Dato Seri Teo Kiang Ang BBM

S\$30,000 and above

Asia Industrial Development (Pte) Ltd

Bank of China, Singapore

Chan Kok Hua 秋斋 • 曾国和

Tan Kong Piat (Pte) Ltd

Dr Rosslyn Leong Sou Fong

Mdm Zheng Haitang

S\$20,000 and above

Haidilao Hotpot

Hi-P International Pte Ltd

Hong Leong Foundation

Imperial Treasure Restaurant Group Pte Ltd

Keppel Care Foundation

Kwan Im Thong Hood Cho Temple

Leung Yun Chee and Sons Realty Pte Ltd

Meiban Group Pte Ltd

Millenia Private Limited

Mukim Investment Pte Ltd

Onfinitive Pte Ltd

PetroChina International (S) Pte Ltd

Resorts World at Sentosa Pte Ltd

Scanteak

South Star Entertainment Pte. Ltd.

The Shaw Foundation Pte

YTC Hotels Ltd

Woodlands Memorial

Mr Ke Hongjing

Mr Lee Woon Shiu

Mr Lu Yongqiang & Ms Liang Qing

Mr Ng Siew Quan

Mr Oei Hong Leong

Ms Qian Yi

Mr Tan Hsiao Wei

Mr Yu Ding

Mr Zhong Sheng Jian

S\$15,000 and above

PSA International Pte Ltd

Serial System Ltd

Union Energy Corporation Pte Ltd

Mr Liu Qi (Wellfield Investment Holding
Pte Ltd)

S\$10,000 and above

Avitra Aerospace Technologies Pte Ltd

BinjaiTree

Gallery NaWei Pte Ltd

Holywell Foundation Limited

Industrial and Commercial Bank of China,
Singapore Branch

JUMBO Group of Restaurants Pte. Ltd.

MJL Design and Build Pte Ltd

Premier Structure Pte Ltd

The Ngee Ann Kongsi

V3 Brands Pte Ltd

Mr Du Jun

Mr Robin Hu Yee Cheng

Mr Lei Ke & Mdm Peng Xialin

Ms Lin Yumin

Ms Vickie Lu

Mdm Lu Weiqing

Mr Seng Chee Kian Jackson

Mr Tan Wan Chye

Mr Daniel Teo Tong How
Mr Woo Chee Chay

S\$6,000 and above

Kosin Structure Pte Ltd
Ms Florence Chek

S\$5,000 and above

DBS Bank Ltd
Huilin Trading
Lulu Furniture (Singapore)
Nam Ho Travel Service (S) Pte Ltd
Tanoto Foundation
Dr Maria Helena Dieleman
Mr Tai Kwok Kong Dominic
The Late Mrs Tan Shook Fong

S\$4,000 and above

Robert Khan & Co Pte Ltd
Ms Dawn Chia

S\$3,000 and above

The Late Mdm Lim Siew Chuan

S\$2,000 and above

Atech Integration Engineering
Char Yong (Dabu) Association
Lion Global Investors Ltd
New Central Pte Ltd
Nikko Asset Management Asia Limited
Wish Well M Media Pte. Ltd.
Ms Chek Heng Bee
Ms Dai Yarong
Mr Lim Eng Chuan
Mr Lim Wei Sen Lance
Mr Tay Woon Teck
Dr & Mrs William Yip

S\$1,000 and above

Allen & Gledhill LLP
MSM-Productions Singapore Pte Ltd
Pek Sin Choon Pte Ltd
Ms Goh Eng Cher
Mr Goh Soo Meng
Ms Liang Min
Mr Tan Kok Huan
Dr Tan Yuh Huann
Mdm Xiao Li
Mr Yang Ji Wei
Ms Yu Mei

S\$500 and above

Mr Boey Peng Fei Eugene
Anne and Roy Dyster
Mr Cheng Xiaohui
Mr Ho Koon Jeong Derek
Mr Lim Chern Yuen
Ms Francoise Mei
Mr Danny Onsiong
Mr Shen Zhou

S\$300 and above

Mr David Liew Tze Wei
Mr Ow Song Sim Denny
Ms Qu Yingli
Ms Ng Keck Sim
Ms Tan Bee Yong

S\$200 and above

Mr Amit Ganju
Mr Ho Shen Yuan
Mr Lau Kok Peng Eric
Mr Winson Lay Chee Loong
Mr Poh Teik Seng
Ms Quek Mei Ling
Ms Wendy Soo Fei Jien
Mr Tan Cheow Min
Mr Toh Hoon Chew
Mr Wang Chenwei
Dr Victoria Wong Hwei May
Ms Zhang Wanying

S\$100 and above

Ms Goh Puay See
Mr Kwek Shi Chin
Dr Lee Hui Mien
Ms Luo Ya Hui
Mr Ong Kian Boon
Ms Tan Bee Yong
Miss Rosemary Tan
Mr Wang Liang, Vincent

Sponsorships-in-kind

上海民族乐器一厂
Createurs Productions Pte Ltd
DWHQ Branding Agency
Huilin Trading
Rolton Productions
TPP Pte Ltd
Yamaha Music (Asia) Private Limited

首席指挥 Principal Conductor

郭勇德 Quek Ling Kiong

首席客席指挥 Principal Guest Conductor

洪毅全 Darrell Ang

荣誉指挥 Conductor Emeritus

葉聰 Tsung Yeh

副指挥 Associate Conductor

倪恩辉 Moses Gay En Hui

驻团作曲家 Composer-in-Residence

王辰威 Wang Chenwei

高胡 Gaohu

李宝顺 (乐团首席/拉弦声部长)

Li Baoshun (Concertmaster/
Strings Section Leader)

周若瑜 (高胡副首席)

Zhou Ruoyu (Gaohu Associate Principal)

胡仲欽 Hu Chung-Chin

李媛 Li Yuan

刘智乐 Liu Zhiyue

余伶 She Ling

许文静 Xu Wenjing

赵莉 Zhao Li

二胡 Erhu

赵剑华 (二胡 I 首席)

Zhao Jianhua (Erhu I Principal)

朱霖 (二胡 II 首席)

Zhu Lin (Erhu II Principal)

林傅强 (二胡 I 副首席)

Ling Hock Siang (Erhu I Associate Principal)

李玉龙 (二胡 II 副首席)

Li Yulong (Erhu II Associate Principal)

翁凤玫 Ann Hong Mui

陳淑华 Chen Shu Hua

郑重贤 Cheng Chung Hsien

謝宜潔 Hsieh I-Chieh

秦子婧 Qin Zijing

沈芹 Shen Qin

石礼晶 Siok Li Chin, Deborah

譚曼曼 Tan Manman

陶凯莉 Tao Kaili

闫妍 Yan Yan

张彬 Zhang Bin

中胡 Zhonghu

林杲 (首席)

Lin Gao (Principal)

吴可菲 (副首席)

Wu Kefei (Associate Principal)

谢宛桦 Chia Wan Hua

吴泽源 Goh Cher Yen

吴福俊 Goh Hock Jun, Shunta

梁永顺 Neo Yong Soon, Wilson

王怡人 Wang Yi-Jen

王勤凯 Wong Qin Kai

大提琴 Cello

徐忠 (首席)

Xu Zhong (Principal)

汤佳 (副首席)

Tang Jia (Associate Principal)

陈盈光 Chen Ying Guang, Helen

黄亨語 Huang Ting-Yu

姬辉明 Ji Huiming

潘语录 Poh Yee Luh

沈廉傑 Sim Lian Kiat, Eddie

徐雪娜 Xu Xuena

低音提琴 Double Bass

张浩 (首席)

Zhang Hao (Principal)

李翊彰 Lee Khiang

瞿峰 Qu Feng

王璐瑶 Wang Luyao

扬琴 Yangqin

瞿建青 (首席)

Qu Jianqing (Principal)

马欢 Ma Huan

琵琶 Pipa

俞嘉 (首席)

Yu Jia (Principal)

陈雨臻 Tan Joon Chin

王思元 Wang Siyuan

柳琴 Liuqin

司徒宝男 Seetoh Poh Lam

张丽 Zhang Li

中阮 Zhongruan

鄭芝庭 Cheng Tzu-Ting

冯翠珊 Foong Chui San

許民慧 Koh Min Hui

梁名慧 Liang Ming-Huei

饒思銘 Ngeow Si Ming, Jonathan

三弦 / 中阮 Sanxian / Zhongruan

黄桂芳 (弹拨声部长/三弦首席)

Huang Guifang (Plucked Strings Section
Leader/ Sanxian Principal)

大阮 Daruan

曾靖文 Chan Jing Wen, Kenny

景颇 Jing Po

竖琴 Harp

梁帼婷 Liang Guoting, Fontane

古筝 / 打击 Guzheng / Percussion

许徽 (古筝副首席)

Xu Hui (Guzheng Associate Principal)

曲笛 Qudi

尹志阳 (吹打声部长/笛子首席)

Yin Zhiyang (Winds & Percussion
Section Leader/ Dizi Principal)

李浚诚 Lee Jun Cheng

梆笛 Bangdi

林信有 Lim Sin Yeo

黄煒軒 Ng Wei Xuan

大笛/新笛 Dadi/Xindi

彭天祥 Phang Thean Siong

曾志 Zeng Zhi

高音笙 Gaoyin Sheng

郭长锁 (笙首席)

Guo Changsuo (Sheng Principal)

王奕鸿 Ong Yi Horng

中音笙 Zhongyin Sheng

鄭浩筠 Cheng Ho Kwan, Kevin

楊心瑜 Yang Sin-Yu

低音笙 Diyin Sheng

林向斌 Lim Kiong Pin

高音唢呐 Gaoyin Suona

靳世义 (唢呐/管首席)

Jin Shiyi (Suona / Guan Principal)

常乐 (副首席)

Chang Le (Associate Principal)

中音唢呐 Zhongyin Suona

李新桂 Lee Heng Quee

孟杰 Meng Jie

次中音唢呐 Cizhongyin Suona

巫振加 Boo Chin Kiah

低音唢呐 Diyin Suona

刘江 Liu Jiang

管 Guan

张硕 Zhang Shuo

打击乐 Percussion

巫崇玮 (首席)

Boo Chong Wei, Benjamin (Principal)

陈乐泉 (副首席)

Tan Loke Chuah (Associate Principal)

許文俊 Koh Wen Jun, Derek

伍庆成 Ngoh Kheng Seng

沈国钦 Shen Guoqin

张腾达 Teo Teng Tat

伍向阳 Wu Xiangyang

所有演奏员 (除声部首席与副首席) 名字依英文字母顺序排列。

All musicians' names (except principal & associate principal) are listed according to alphabetical order.

截至节目册上载时, 资料均为准确。

All information are correct at the time of publishing.

管理层与行政部

Management and Administration Team

管理层

Management

行政总监 Executive Director

何偉山 Ho Wee San, Terence

助理行政总监 (节目与制作)

Assistant Executive Director

(Programmes & Production)

陈雯音 Chin Woon Ying

助理行政总监 (企业管理)

Assistant Executive Director (Corporate Services)

张美兰 Teo Bee Lan

主管 (财务与会计)

Head (Finance & Accounts Management)

谢慧儿 Chay Wai Ee, Jacelyn

主管 (业务拓展)

Head (Development & Partnership)

林芬妮 Lim Fen Ni

主管 (艺术行政)

Head (Artistic Administration)

罗美云 Loh Mee Joon

主管 (音乐会制作)

Head (Concert Production)

Mikami Naoko Su

主管 (会场管理)

Head (Facilities)

陈国祥 Tan Kok Siang, Collin

主管 (行销传播)

Head (Marketing Communications)

张念端 Teo Nien Tuan, June

艺术行政

Artistic Administration

经理 Manager

林敏仪 Lum Mun Ee

助理经理 Assistant Manager

施倍晞 Shi Beixi

谱务 Orchestra Librarian

李乐轩 Lee Le Xuan, Sherman

沈玮玲 Sim Wei Ling, Avilyn

艺术策划

Artistic Planning

经理 Manager

张淑蓉 Teo Shu Rong

助理经理 Assistant Manager

康殷銓 Kng Eng Chuan

黄瑞浚 Ng Rui Jun

音乐会制作

Concert Production

舞台监督 Stage Manager

李晋丞 Lee Chun Seng

高级执行员 Senior Executive

李光杰 Lee Kwang Kiat

音响协调员 Sound Coordinator

梁智成 Leong Zhi Cheng, Samuel

高级技师 Senior Technician

Ahmad Hafriz Bin Berkath

技师 Technician

梁斯宁 Leong Celine

Muhammad Harry Farhan Bin Roslie

高级舞台助理 Senior Production Crew

李龙辉 Lee Leng Hwee

陈泓佑 Tan Hong You, Benson

业务拓展

Development & Partnership

高级执行员 Senior Executive

邓秀玮 Deng Xiuwei

财务与会计管理

Finance & Accounts Management

助理经理 Assistant Manager

刘韦利 Liew Wei Lee

黄秀玲 Wong Siew Ling

执行员 Executive

陈秀霞 Tan Siew Har

执行员（采购） Executive (Procurement)

黄芝燕 Ng Kee Yan, Keleen

白云妮 Peck Yin Ni, Jessica

人力资源与行政

Human Resource & Administration

经理（人力资源） Manager (Human Resource)

彭勤炜 Pang Qin Wei

助理经理（乐团事务）

Assistant Manager (Orchestra Affairs)

林宛颖 Lim Wan Ying

助理经理（行政）

Assistant Manager (Administration)

陈琍敏 Tan Li Min, Michelle

执行员（人力资源） Executive (Human Resource)

林翠华 Lim Chui Hua, Julie

行销传播

Marketing Communications

助理经理 Assistant Manager

罗丽燕 Law Li Yan, Rowene

高级执行员 Senior Executive

刘晓萱 Liu Xiaoxuan

马雅欣 Ma Yaxin

陈意君 Tan Yuh Jiun

高级助理 Senior Assistant

周冠娣 Chow Koon Thai

新加坡国家青年华乐团

Singapore National Youth Chinese Orchestra

经理 Manager

林思敏 Lim Simin, Joanna

助理经理 Assistant Manager

李保辉 Lee Poh Hui, Clement

产业管理 Venue Management

助理经理 Assistant Manager

林家进 Lim Jia Jin, Eugene

高级建筑维修员 Senior Building Specialist

杨汉强 Yeo Han Kiang

会场行销 Venue Marketing

助理经理 Assistant Manager

王丽婷 Ong Li Ting Jaslin

高级执行员 Senior Executive

詹佳君 Chang Jia Jun, Iris

Co-presented by



Supported by



Partners

Official Airline



Preferred Bank Partner



sco.com.sg | snyco.com.sg | sch.org.sg

